

## »FRITURE«

### Petit manifeste sur le thème de l'exposition

par Eric Legrain et Marc Beauvent

1. La frite en Belgique est une véritable institution, ainsi qu'une philosophie, mais également un symbole d'unité vu la problématique communautaire de notre pays.

2. Par notre travail, nous soutenons les propriétaires de friterie menacés d'expropriation suite aux nouvelles normes de salubrité et d'hygiène.

3. De nombreuses associations (tel que FRITES.BE) travaillent également dans ce sens, il existe même un musée de la frite à Anvers dont le directeur est Paul ILEGEMS (professeur d'histoire de l'art à l'academie d' Anvers et ayant publié divers ouvrages sur ce thème).

4. La frite n'est pas uniquement réservée à une élite, elle est accessible à toutes les couches sociales, c'est ce qui nous motive d'autant plus à travailler ce thème.

## »FRTUUR«

### Kort manifest over thema van de tentoonstelling.

van Eric Legrain en Marc Beauvent

1. »La frite«, de Belgische »frite«, is meer dan een stukje in olie gebakken aardappel. In België zijn zij een belangrijke institutie, bijna zoets als een filosofie, in elk geval een symbool van eenheid, waarin zich de maatschappelijke problemen van ons land weerspiegelen.

2. Een gedeelte van ons werk is de steun aan de eigenaren van friettent, die door nieuwe gezondheids- en hygiënevoorschriften met de ondergang bedreigd worden.

3. Talrijke organisaties (zoals FRITES.BE) werken ook in deze richting. In Antwerpen is er zelfs een »Museum van de frite« en diens directeur Paul ILEGEMS (professor kunstgeschiedenis aan de kunstacademie Antwerpen) heeft talrijke artikelen met als thema »frite« uitgegeven.

4. Frites zijn niet aan elites voorbehouden maar voor alle sociale standen. Dit heeft ons gemotiveerd om werken te maken over het thema »frite«.

## »FRITÜRE«

### Kleines Manifest zum Thema der Ausstellung

von Eric Legrain und Marc Beauvent

1. »La Frite«, die belgische »pomme frite«, ist nicht nur ein Stück frittiertes Kartoffel; in Belgien ist sie eine bedeutsame Institution, fast so etwas wie eine Philosophie, auf jeden Fall ein Symbol der Einheit, in dem sich die gesellschaftlichen Probleme unseres Landes widerspiegeln.

2. Ein Teil unserer Arbeit ist es, die Frituren-Besitzer zu unterstützen, die infolge neuer Gesundheits- und Hygienevorschriften vom Untergang bedroht sind.

3. Zahlreiche Organisationen (wie z. B. FRITES.BE) arbeiten ebenfalls in diesem Sinne. In Antwerpen existiert sogar eine »Museum der Frite«, und dessen Direktor Paul ILEGEMS (Professor für Kunstgeschichte an der Antwerpener Akademie) hat zahlreiche Arbeiten zur breiten Thematik »Frite« veröffentlicht.

4. Die Frite ist nicht ausschließlich den Eliten vorbehalten, sondern sie ist sämtlichen sozialen Schichten zugänglich. Dies hat uns vor allem dazu motiviert, über das Thema »Frite« zu arbeiten.